

Tefal[®]

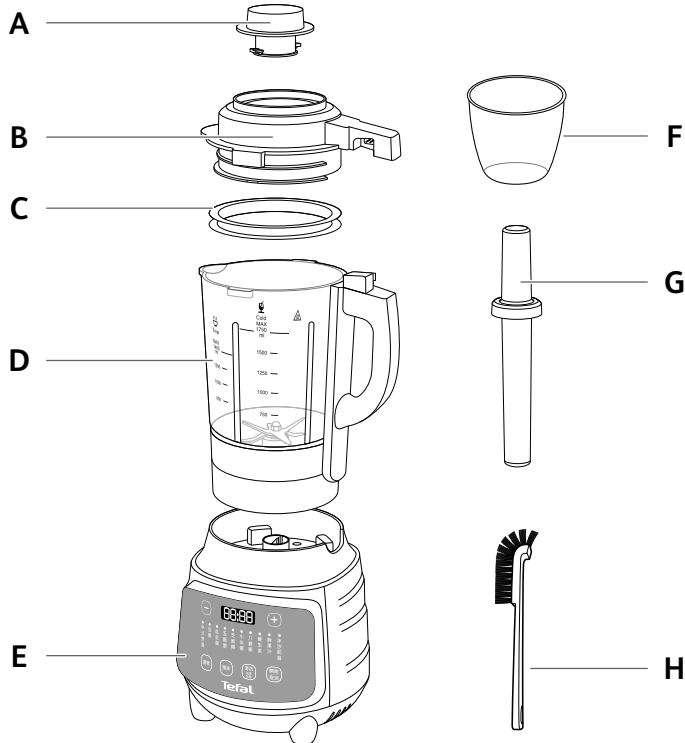
EN

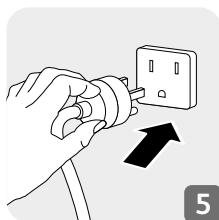
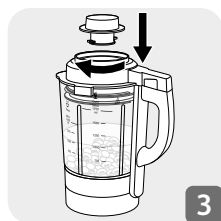
ZH

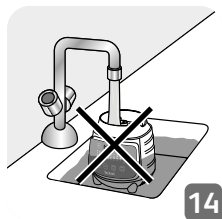


High Speed Blender

www.tefal.com







			
	✗	✓	✗
	✓	✓	✗
	✗	✓	✗
	✓	✓	✓

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance for the first time, carefully read these instructions for use and retain them for future reference: the manufacturer shall not accept liability in the event of any use that does not comply with the instructions.

- Make sure that the voltage that your appliance uses matches that of your electrical supply system.

Any error in connection will negate the guarantee.

- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always disconnect the appliance from the mains power supply when it is unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorized service centre.

- All maintenance other than cleaning and everyday upkeep by the customer must be performed by an authorized service centre.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items.
- Never use the blender jar without ingredients or with solid ingredients only.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jar first, before adding the solid ingredients.
- Do not use the mixing bowl or accessories (according to model) as containers for preservation, freezing, cooking or sterilisation.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jar over the maximum level (if indicated).
- Do not touch any moving parts (blades, etc.).
- Blades are very sharp: to prevent injuries, handle them with care when emptying the blender jar, the bowls (according to model), cleaning, assembling and dismantling the blender jar (according to model) and the accessories (according to model).
- Never place your fingers or any other object not intended for this function in the blender jar when the appliance is running.
- Never remove the lid or the blender jar before the appliance has come to a complete stop.

- Always use the blender jar with the lid.
- Place the appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children.
- Do not leave the power cord close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or a sharp angle or inside the blender jar in contact with the blades.
- Keep moving parts (blades) away from the cord during use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachment when either is in use.
- Do not use the appliance if the power cord or plug have been damaged. To avoid all danger, have them replaced by an authorized service centre.
- For your safety, only use spare parts and accessories that are approved for your appliance.

- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance as it produces a lot steam.
- Do not pour boiling liquids (over 80°C/176°F) in the bowl or jar (according to model).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- This appliance is designed for domestic use only. It is not intended to be used in the following environments, in which the guarantee shall not apply:
 - Kitchen work areas in shops, offices and other working environments.
 - In kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments.
 - Farmhouses

- By clients in hotels, motels and other residential environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Switch off the appliance and unplug it from the electrical power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the instructions to obtain the appropriate operating time and speed settings for each accessory (according to model).
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

DESCRIPTION

Refer to figures page 2.

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| A Lid cap | I Setting button |
| B Lid | J Digital display |
| C Sealing ring | K Program light indicators |
| D Glass jar | L Menu button |
| E Motor unit | M Manual blend button |
| F Measuring cup | N Start/Stop button |
| G Pusher | O Quick/Deep Clean button |
| H Brush | |

SAFETY WARNINGS

CAUTION:

- The safety instructions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.
- The appliance will only start if the jar (D) is correctly positioned on the motor unit (E) and the lid (B) with the lid cap (A) locked on the jar.

BEFORE USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Before using your appliance for the first time, rinse all the parts that come in contact with food (jar and lid) with soapy water and then carefully wipe them dry.

CAUTION:

Refer to figures page 4.

- The blades in the jar are very sharp and not removable. Take care not to cut yourself when cleaning the inside of the jar (Fig.12).
- Do not immerse the jar base in water (Fig. 13). Do not allow water to come into contact with the coupler on the jar base. If the coupler gets wet, allow it to dry out before using the appliance.
- Do not immerse or rinse the motor unit (E) under water (Fig. 14).
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.

USING YOUR APPLIANCE

Refer to figures page 3.

- Put the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat or water splashes.
- Always disconnect the appliance from the mains before changing or touching parts.

1. Prepare ingredients:

Prepare ingredients according to the recipe. Large **ingredients should be chopped to a length of no more than 4cm** and **ice cubes should not be bigger than 3cm**. Remove any tough skin, fruit stones and meat bones from ingredients. Rinse thoroughly and add to the jar (Fig. 1), taking care not to exceed the recommended maximum capacity in the table after.

2. Lock the lid:

Place the lid on the jar and turn it clockwise until it is locked (Fig. 2). The lid features a safety mechanism that prevents the appliance from switching on when the lid is not attached correctly.

3. Insert the lid cap:

Insert the lid cap into the middle of the lid and turn it clockwise to secure it in place (Fig. 3).

4. Insert the jar on the motor unit:

Align the jar with the handle slot on the motor unit and push down to insert it into place (Fig. 4).

5. Plug in the appliance:

Plug in the appliance, it will make a beep and the digital display will light up (Fig. 5).

6. Start the appliance

6a. using auto-program:

選單

Press <選單> (Menu) button, the first auto-program light will flash and the approximate program time information will be displayed. Press <選單> (Menu) button again to select the next auto-program (the flashing light will move to the right and indicate the selected auto-program).

開始
取消

To validate and start the program, press <開始/取消> (Start/Stop) button.



For hot recipes, the pre-heat animation appears on the digital display during pre-heating time. Once the pre-heating phase is completed, the recipe cooking time countdown will start.

Auto-programs	Recommended max capacity	Approximate time	Example of recipe
中式 煲湯 Chinese soup	1000 ml	45 mins	Fish soup: 1 carp (approx. 400g), 2 tomatoes, 1 potato, 3 slices of ginger, 500ml water, salt and pepper (according to taste) Tips: Before putting the fish in the jar, remove the head and the tail, cut the fish into pieces and stir-fry with ginger.
豆漿 Soy milk	1000 ml	35 mins	Soy milk: 70g soy beans, 700ml water Tips: For smoother results, soak the soy beans for at least 8 hours.
紅豆 湯 Red bean soup	1000 ml	60 mins	Red bean soup: 150g red beans, 30g rock sugar, 750ml water Tips: For smoother results, soak the red beans for 4 hours.
五穀 漿 Grain milk	1000 ml	31 mins	Grain milk: 50g rice, 40g peanuts, 40g black sesame seeds, 750ml water

Auto-programs	Recommended max capacity	Approximate time	Example of recipe
芝麻糊 Sesame paste	1000 ml	28 mins	Sesame paste: 150g black sesame, 35g rock sugar, 2 tbsp glutinous rice powder, 600ml water Tips: For extra flavour, toast the sesame seeds over a low heat for 10 minutes before putting in the jar.
小米粥 Millet porridge	1000 ml	40 mins	Pumpkin millet porridge: 150g pumpkin, 60g millet, 800ml water
八寶粥 Mixed grain porridge	1000 ml	50 mins	Mixed grain porridge: Rice, black rice, adzuki beans, mung beans, hyacinth beans, red jujubes, walnut kernels (total 200g), 35g rock sugar, 600ml water Tips: For smoother results, soak the adzuki beans, mung beans and hyacinth beans for at least 8 hours.
養生茶 Healthy tea	1400 ml	From 20 mins to 90 mins To adjust the time of healthy tea program, press <選單> (Menu) button until the light above the auto-program flashes. Default time is 90 mins. To change the time, use the <-> and <+> buttons and then press <開始/取消> (Start/Stop) button.	Healthy fruit tea: 1 lemon, 1 grapefruit, 1 apple, 1 pear, 800ml water, infuse for 40 mins Tips: To adjust the time, select <養生茶> (Healthy tea) then use the - and + buttons to change the time. Finally press <開始/取消> (Start/Stop) button to launch the auto-program.
鮮果汁 Juice	1250 ml	2 mins	Celery apple juice: 70g celery, 150g apple, 200g pear, 3 slices of lemon, 4 small ice cubes (below 3cm), 200ml water Tips: Peel the fruits and remove the seeds to avoid bitter taste and enjoy perfectly smooth results.
冰沙奶昔 Smoothie/ Milkshake	1000 ml	1 min 20s	Blueberry smoothie: 125g frozen blueberries, 1tbsp vanilla powder, 100ml almond milk, 1 tbsp honey, 5 small ice cubes (below 3cm) Tips: Use the pusher during operation to bring the ice cubes on the blades.

Measuring cup index:

2/5 cup = 45 ml

1/2 cup = 55 ml

4/5 cup = 90 ml

1 cup = 110 ml

6b. using manual blend mode:



Press <攪拌> (Manual blend) button, the digital display indicates 3 (default speed).



Then press + and – buttons to choose from speed 1 to speed 6.



To validate and start blending press <開始/取消> (Start/Stop) button.

Default time is 2 minutes, you can stop the appliance at any time during the blending process by pressing <開始/取消> (Start/Stop) button again.

Speed	Purpose
1-2	Use this setting to gently blend ingredients
3-4	Use this setting to homogenously blend ingredients
5-6	Use this setting to finely blend ingredients


For cold preparations only, add ingredients or use the pusher while blending if needed.

Turn the lid cap anticlockwise to remove it from the lid and add the ingredients or the pusher through the feeder hole. Beware of the risk of spatter.

CAUTION: Do not add ingredients or use the pusher while blending hot preparations due to risk of splashing. Opening the lid cap from the lid during hot preparations may cause burns.

7. Stop a program automatically or manually:

At the end of the program, the appliance stops automatically and plays a notification tone (Fig. 7). You can also stop the blending during the cycle by pressing <開始/取消> (Start/Stop) button.

If the appliance is left unused for 30 seconds, it will go into sleep mode displaying 2 dashes. 

8. Remove the jar:

Once the appliance has stopped, unplug it and remove the jar from the motor unit (Fig. 8).

9. Remove the lid:

Turn the lid anticlockwise and lift it off the jar (Fig. 9).

CAUTION: For hot preparations, beware of escaping steam and take care not to burn yourself (Fig. 11).

CAUTION:

- If the ingredients contain bones (e.g. fish bones), pass the preparation through a sieve before consumption to remove any small fragment.
- Let the blender rest at least 5 minutes between two auto-programs (especially long recipe).
- Do not shake the motor unit or the jar when the blender is in use.

CLEANING YOUR APPLIANCE

1. Cleaning the jar:

Automatic cleaning:

1a. using Quick Clean auto-program:

- Clean the jar immediately after use.
- Empty the jar and add 1000ml clear water.
- Press <清洗•快速/加熱> (Quick/Deep Clean) button once, the screens displays the time of the Quick Clean automatic program: 40s.
- To start the program, press <開始/取消> (Start/Stop) button.
- After the cleaning program has stopped, empty the jar, rinse it and carefully wipe it dry.
- The Quick Clean automatic program is not designed to replace manual cleaning and may not remove all residues.

1b. using Deep Clean auto-program:

- Clean the jar immediately after use.
- Empty the jar and add 1000ml clear water.
- Press <清洗•快速/加熱> (Quick/Deep Clean) button twice, the screens displays the approximate time of the Deep Clean automatic program: 15 mins.

- To start the program, press <開始/取消> (Start/Stop) button. The pre-heat animation appears on the digital display. Once the pre-heating phase is completed, the countdown will start.
- After the cleaning program has stopped, empty the jar, rinse it and carefully wipe it dry.
- The Deep Clean automatic program is not designed to replace manual cleaning and may not remove all residues.

Manual cleaning:

- Clean the jar immediately after use.
- Rinse the jar with warm soapy water and clean the inside and outside with a damp cloth.
- In the event of the bottom part of the jar getting dirty, fill in the jar with a mix of water and washing up liquid (or alimentary baking soda) and let it soaked for a few hours, then use the brush to clean the inside of the jar.
- Carefully wipe the jar dry after cleaning.

CAUTION:

Refer to figures page 4.

- **The blades in the jar are very sharp. Take care not to cut yourself when cleaning the inside of the jar (Fig. 12).**
- If you use washing up liquid with the auto-programs. Take care to put only 1 drop. An excess of washing up liquid creates more foam and consequently can lead to overflowing.
- Do not immerse the jar base in water (Fig. 13). Do not allow water to come into contact with the coupler on the jar base. If the coupler gets wet, allow it to dry out before using the appliance.

2. Cleaning the motor unit:

Use a soft, damp cloth to clean the surface of the motor unit. Do not use a wire sponge or abrasive cloth, as these may scratch or damage the surface.

CAUTION: Do not immerse or rinse the motor unit under water (Fig. 14).

3. Cleaning the lid:

- Rinse the lid with warm soapy water and clean the inside and outside with a damp cloth.
- Carefully wipe the lid and sealing ring dry before returning them to their original position.
- **CAUTION:** Do not pull on the sealing ring, as it may cause it to change shape and impair its function.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

Problems	Causes	Solutions
Appliance does not work.	The plug is not connected.	Connect the appliance to a socket with the same voltage as indicated on the rating plate of the appliance (located under the motor unit).
	The jar is not positioned correctly on the motor unit.	Remove the jar and replace it in the correct position.
	The lid is not positioned correctly on the jar or not well locked on the jar.	Close the lid properly. Ensure that it clicks into place.
	Appliance keypad or program not responding.	Unplug the appliance, wait for 1 minute and plug in again.
	In case of overheating.	Switch the appliance off using <開始/取消> (Start/Stop) button, unplug and leave it to cool down approx. 15-20 minutes. Reconnect the appliance to the power supply and resume blending.
The appliance stopped while in use.	Overload or overheating.	Switch the appliance off using <開始/取消> (Start/Stop) button, unplug and leave it to cool down approx. 15-20 minutes. Reconnect the appliance to the power supply and resume blending.

Problems	Causes	Solutions
Excessive vibrations.	The product is not placed on a flat surface.	Place the appliance on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak or overflow from the lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not positioned correctly on the jar.	Close the lid properly. Ensure that it clicks into place.
	The sealing ring on the lid is not well attached or is not in the correct position.	Place the sealing ring in the correct position. Close the lid properly. Ensure that it clicks into place.
Leak from the bottom of the jar.	Deterioration of the water tightness of the appliance.	Caution: the blades are not removable. Contact the consumer service, see contact information in the next pages.
The blades do not turn easily.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	Pieces of food are too large or too hard.	Reduce the size of ingredients and remove hard ingredients from the jar.
	There is not enough liquid in the jar.	Add more liquid in the jar, taking care not to exceed the maximum capacity marking.
The food is not cooked well.	The food is not cooked enough or the food is overcooked.	Adjust the quantity of ingredients and water processed. Follow the quantities in the instructions.
The food is not blended well, there are large chunks of food left in the jar.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	Pieces of food are too large or too hard.	Reduce the size of ingredients and remove hard ingredients from the jar.
	There is not enough liquid in the jar.	Add more liquid in the jar, taking care not to exceed the maximum capacity marking.

If your appliance is still not running properly, please contact the customer service department of your country.

TEFAL/T-FAL * INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee:**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions:

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights:

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion. ***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible. *TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

首次使用前，請仔細閱讀使用說明書，並保存好說明書以作日後參考。如使用者不遵從使用說明書上的指示，生產商將不會承擔任何責任。

- 請確保產品所需的電壓與您的供電系統電壓匹配。

連接方式如有任何不當，都會令保養無效。

- 本產品只適合於海拔 2000 米以下作室內及家居用途。如將本產品用於商業用途，或是使用不當，或在使用時沒有遵守指引，生產商不會承擔任何責任，而保養亦將失效。
- 如產品無人看管，或將要裝嵌、拆開或清理，請務必先中斷產品的電源。
- 請謹記：如果不正確地使用本產品，您有可能會受傷。
- 如果產品無法正常運作或出現損壞，請不要使用。如果出現以上情況，請聯絡授權服務中心。
- 使用者只可自行進行清潔及日常保養，其餘任何維修工作均應交由授權服務中心進行。
- 請勿使用本產品來攪拌或混合食品以外的東西。
- 當攪拌杯裡沒有任何食材或只有固體食材時，切勿使用。

- 請務必先將液體食材放入攪拌杯，然後再放入固體食材。
- 請勿將攪拌碗或配件（根據型號可能有所不同）用作保存、冷凍、烹飪或消毒的容器。
- 為了防止溢出，放入食材時請勿超過碗或杯的最大容量（如果有指示）。
- 請勿觸摸任何活動部件（刀片等）。
- 刀片非常鋒利：為防止受傷，在清空攪拌杯、碗（根據型號可能有所不同）還有清洗、組裝、拆卸攪拌杯（根據型號可能有所不同）及配件（根據型號可能有所不同）時，請小心處理。
- 在產品運行時，切勿將手指或任何其他與產品功能無關的物體放入攪拌杯中。
- 在產品完全停止運行之前，切勿移除杯蓋或攪拌杯。
- 使用時，請務必蓋上攪拌杯的杯蓋。
- 請將產品放在平穩、隔熱、乾淨和乾爽的檯面上。
- 請勿將產品、電源線或插頭放進液體裏。
- 請勿將電源線放置在孩童能觸及的地方。
- 請勿將電源線放置在靠近或會接觸到產品高溫部件、發熱源、尖銳角落的地方，亦不要將其放進攪拌器內，以免接觸到刀片。

- 在使用過程中，請不要讓活動部件（刀片）接觸到電源線。
- 切斷產品的電源時切勿拉扯電源線。
- 使用本產品或配件時，切勿讓長髮、圍巾、領帶等物品懸垂於兩者之上。
- 若電源線或插頭有任何損毀，切勿使用本產品。為避免發生任何危險，請交由授權服務中心進行電源線及插頭的更換。
- 為閣下安全起見，請僅使用獲批准用於本產品的零件及配件。
- 如將高溫液體倒入攪拌機，將會產生大量蒸汽，液體亦有可能噴出，故此請務必小心。
- 切勿把沸騰的液體（高於 80°C / 176°F）倒入碗或杯內（根據型號可能有所不同）。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本產品的使用指示，否則均不適宜使用本產品。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本產品當作玩具。
- 兒童使用本產品時須有成年人監督。請勿讓兒童自行使用。
- 本產品僅作家居用途。本產品不適宜在以下環境中使用，保固範圍亦不包括以下環境：
 - 店鋪、辦公室及其他工作環境的廚房區域。

- 店舖、辦公室及其他專業工作環境中為員工而返的廚房區域。
- 農舍
- 供飯店、汽車旅館及其他住宿環境的客人使用。
- 民宿（住宿加早餐）類型的環境。
- 若要更換配件或接近主機之組件，請先關閉產品，並中斷產品的電源。
- 請參閱說明以了解每個配件（根據型號可能有所不同）的適當操作時間和速度設定。
- 請參閱說明以正確安裝和組裝配件。
- 請參閱說明，為與食品接觸的表面進行初次及定期的清潔，以及清潔和維護產品。



保護環境最為優先！

- ① 本產品包含可回收或循環使用的貴重物料。
- ➡ 請將產品丟棄到市區垃圾收集中心。

描述

請參閱第 2 頁的圖片。

- | | |
|---------|-------------------------------------|
| A 蓋帽 | J 電子螢幕 |
| B 杯蓋 | K 程式指示燈 |
| C 密封環 | L 「Menu」(選單)按鈕 |
| D 玻璃攪拌杯 | M 攪拌按鈕 |
| E 主機座 | N 「Start/Stop」
(開始/取消)按鈕 |
| F 量杯 | O 「Quick/Deep clean」
(快速/加熱清洗)按鈕 |
| G 攪拌棒 | |
| H 毛刷 | |
| I 設定按鈕 | |

安全警告

注意事項：

- 使用本產品時請遵照安全指示。首次使用本產品前請先仔細閱讀安全指示。妥善保存安全指示說明書，留待日後參考。
- 只有當攪拌杯 (D) 正確安裝在主機座 (E) 上，且攪拌杯蓋 (B) 及蓋帽 (A) 已鎖好，本產品才會啟動。

初次使用本產品前

初次使用本產品前，請用肥皂水清潔所有與食物接觸的部分（攪拌杯及杯蓋）並仔細擦乾。

注意事項：

請參閱第 4 頁的圖片。

- 攪拌杯中的刀片非常鋒利，且無法拆除。清潔攪拌杯內部時，小心不要割傷自己（圖12）。
- 請勿將攪拌杯底座浸入水中（圖 13）。請勿讓水與攪拌杯底座上的耦合器接觸。如果弄濕了耦合器，請在使用產品前先將其風乾。
- 請勿沖洗主機座 (E) 或將其浸入水中（圖 14）。
- 使用本產品前請確定已移除所有包裝物。

使用本產品

請參閱第 3 頁的圖片。

- 請將本產品放在平坦、穩定、隔熱的表面，並遠離熱源及避免被水濺到。
- 更換或觸摸零件之前，請務必切斷產品的電源。

1.準備食材：

根據食譜準備食材。較大的食材應切成長度不超過 4 公分的大小，冰塊則不應超過 3 公分。去除食材中任何堅硬外皮、硬核和肉骨頭。徹底沖洗食材並將其放入攪拌杯（圖 1）中，注意不要超過下表的建議最大容量。

2.蓋上杯蓋並鎖緊：

將杯蓋放在攪拌杯上，然後順時針旋轉直到將其鎖定（圖 2）。杯蓋具有安全機制，如果未正確蓋緊，產品將無法啟動。

3.放入蓋帽：

將蓋帽放入杯蓋的中央，然後順時針旋轉以將其固定（圖 3）。

4.將攪拌杯放到主機座上：

將攪拌杯對準主機座上的插槽，然後向下按以將其插入（圖 4）。

5.插上電源：

插上電源後，產品會發出「嗶」一聲並亮起電子螢幕（圖 5）。

6. 開始使用本產品

6a. 使用自動程式：

選單

按「選單」按鈕，第一個自動程式指示燈會閃爍，並顯示大約的程式時間資訊。再次按「選單」按鈕以選擇下一個自動程式（閃爍的燈將向右移動並指示所選的自動程式）。

開始
取消

按「開始/取消」按鈕，以選定並開始程式。



如果是需要加熱的食譜，在預熱期間，預熱動畫會出現在電子螢幕上。一旦預熱階段完成，食譜烹飪時間將開始倒計時。

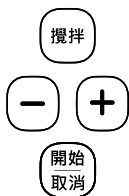
自動程式	建議最大容量	大約時間	食譜範例
中式煲湯 (中式煲湯)	1000 毫升	45 分鐘	<p>魚湯： 1 條鯉魚（約 400 克）；2 個蕃茄；1 個番薯；3 片生薑；水 500 毫升、鹽和胡椒粉（根據個人口味添加）</p> <p>貼士：在將魚放入攪拌杯前，先去掉頭部和尾部，將其切成小塊並用生薑事先進行翻炒。</p>
豆漿 (豆漿)	1000 毫升	35 分鐘	<p>豆漿： 大豆 70 克；水 700 毫升</p> <p>貼士：請事先將大豆浸泡至少 8 小時，以獲得更佳口感。</p>
紅豆湯 (紅豆湯)	1000 毫升	60 分鐘	<p>紅豆湯： 紅豆 150 克，冰糖 30 克，水 750 毫升</p> <p>貼士：請事先將紅豆浸泡 4 小時，以獲得更佳口感。</p>
五穀漿 (五穀漿)	1000 毫升	31 分鐘	<p>五穀漿： 米 50 克，花生 40 克，黑芝麻 40 克，水 750 毫升</p>

自動程式	建議最大 容量	大約時間	食譜範例
芝麻糊 (芝麻糊)	1000 毫升	28 分鐘	芝麻糊： 黑芝麻 150 克；冰糖 35 克；糯米粉 2 湯匙；水 600 毫升 貼士： 低溫烘烤黑芝麻10分鐘，再放入攪拌杯中以獲得更濃郁口感。
小米粥 (小米粥)	1000 毫升	40 分鐘	南瓜小米粥： 南瓜 150 克，小米 60 克，水 800 毫升
八寶粥 (八寶粥)	1000 毫升	50 分鐘	八寶粥： 米、黑米、紅豆、綠豆、扁豆、燕麥、棗、核桃 (共 200 克)、冰糖 35 克、水 600 毫升 貼士： 請事先將紅豆、綠豆、扁豆浸泡至少8小時，以獲得更佳口感。
養生茶 (養生茶)	1400 毫升	20 分鐘 至 90 分鐘 如要調整養生茶程式的時間，請按「選單」按鈕，直到自動程式上方的指示燈閃爍。預設時間為 90 分鐘。如要更改時間，請使用「-」和「+」按鈕，然後按「開始/取消」按鈕。	養生果茶： 1 個檸檬、1 個西柚、1 個蘋果、1 個梨、水 800 毫升，浸泡 40 分鐘 貼士： 加糖以中和苦味
鮮果汁 (鮮果汁)	1250 毫升	2 分鐘	西芹蘋果汁： 西芹 70 克；蘋果 150 克；梨 200 克；3 片檸檬；4 個 3 公分以下的小冰塊；水 200 毫升 貼士： 將水果去皮去籽，以免產生苦澀味，享受更順滑的口感
冰沙奶昔 (冰沙/奶昔)	1000 毫升	1 分鐘 20 秒	藍莓冰沙： 冷藏藍莓 125 克、香草粉 1 湯匙；杏仁奶 100 毫升；蜂蜜 1 湯匙；5 個 3 公分以下的小冰塊 貼士： 產品運作時，使用攪拌棒將冰塊放在刀片上。

量杯刻度參考：

2/5 杯 = 45 毫升
1/2 杯 = 55 毫升
4/5 杯 = 90 毫升
1 杯 = 110 毫升

6b. 使用手動攪拌模式：



按「攪拌」按鈕，電子螢幕上將顯示 3 (預設速度)。

然後按「+」和「-」按鈕以從速度 1 到速度 6 中進行選擇。

按「開始 / 取消」按鈕，以選定並開始攪拌。

攪拌過程中，您可以隨時再次按「開始 / 取消」按鈕來停止產品運作。

速度	用途
1-2	使用此設定來輕輕攪拌食材
3-4	使用此設定來均勻攪拌食材
5-6	使用此設置來仔細攪拌食材

僅適用於準備不需要加熱的食品，需要時可在攪拌時添加食材或使用攪拌棒。

逆時針旋轉蓋帽，將其從杯蓋上取下，然後通過進料孔放入食材或攪拌棒。小心食材濺出。

注意事項：由於有飛濺的風險，攪拌熱的食材時，請勿添加食材或使用攪拌棒。攪拌熱的食材時，如果打開杯蓋上的蓋帽，有可能會導致燙傷。

7. 自動或手動停止程式：

在程式結束時，產品將自動停止並播放提示聲 (圖 7)。程式運作期間，您亦可按「開始/取消」(Start / Stop) 按鈕停止攪拌。

如果產品閒置 30 秒，它將進入睡眠模式並顯示 2 個破折號。

--

8. 取出攪拌杯：

產品停止運作後，拔除電源並從主機座上取出攪拌杯 (圖 8)。

9. 移除杯蓋：

逆時針旋轉杯蓋，將其從攪拌杯中取出（圖 9）。

注意事項：攪拌熱的食材時，請謹防蒸汽逸出，並注意不要燙傷自己（圖 11）。

注意事項：

- 如果食材中含有骨頭（例如魚骨），食用前請先用篩子過篩料理以去除任何細小碎片。
- 使用下一個自動程式（尤其是需時較長的食譜）前，請先讓調理機休息至少 5 分鐘。
- 當調理機正在運作時，請勿搖晃主機座或攪拌杯。

清潔本產品

1. 清潔攪拌杯：

自動清潔：

1a. 使用（快速清洗）自動程式：

- 使用產品後立即清潔攪拌杯。
- 清空攪拌杯，並加入 1000 毫升清水。
- 按一次「清洗•快速/加熱」按鈕，螢幕會顯示自動快速清洗程式的時間：40 秒。
- 按「開始/取消」按鈕，以開始程式。
- 清洗程式停止後，清空攪拌杯，沖洗並仔細擦乾。
- 自動快速清洗程式不能替代手動清潔，也不一定能清除所有殘留物。

1b. 使用（加熱清洗）自動程式：

- 使用產品後立即清潔攪拌杯。
- 清空攪拌杯，並加入 1000 毫升清水。
- 按兩次「清洗•快速/加熱」按鈕，螢幕會顯示自動加熱清洗程式的時間：15 分鐘。
- 按「開始/取消」按鈕，以開始程式。預熱動畫會出現在電子螢幕上。一旦預熱階段完成，將開始倒計時。
- 清洗程式停止後，清空攪拌杯，沖洗並仔細擦乾。
- 自動加熱清洗程式不能替代手動清潔，也不一定能清除所有殘留物。

手動清潔：

- 使用產品後立即清潔攪拌杯。
- 用溫的肥皂水沖洗攪拌杯，並用濕布清潔杯的內外。
- 如果攪拌杯的底部變髒，請在杯中倒入水和清潔劑（或食用小蘇打）的混合物，浸泡數小時，然後使用毛刷清潔杯的內部。
- 清潔攪拌杯後，仔細擦乾。

注意事項：

請參閱第 4 頁的圖片。

- 攪拌杯中的刀片非常鋒利。清潔攪拌杯內部時，小心不要割傷自己（圖 12）。
- 如果您在自動程式中使用清潔劑，注意請只放 1 滴。過多清潔劑會產生大量泡沫，使攪拌杯滿瀉。
- 請勿將攪拌杯底座浸入水中（圖 13）。請勿讓水與攪拌杯底座上的耦合器接觸。如果弄濕了耦合器，請在使用產品前先將其風乾。

2. 清潔主機座：

用濕的軟布清潔主機座表面。請勿使用鋼絲海綿刷或砂布，因為它們可能會劃傷或損壞表面。

注意事項： 請勿沖洗主機座或將其浸入水中（圖 14）。

3. 清潔杯蓋：

- 用溫的肥皂水沖洗攪拌杯，並用濕布清潔杯蓋的內外。
- 再將杯蓋和密封環放回其原始位置，請仔細擦乾。
- **注意事項：** 請勿拉扯密封環，因為這可能會導致其變形並損害其功能。

產品不能運作時該怎麼辦？

問題	原因	解決辦法
產品無法運作。	未連接電源。	將產品連接到插座，插座電壓應與產品標示（位於主機座下面）上指示的電壓相同。
	攪拌杯未正確地安裝在主機座上。	取下攪拌杯並將其放在正確的位置上。
	杯蓋未正確地放置在攪拌杯上或未完全鎖定在攪拌杯上。	蓋好杯蓋。確保其完全蓋好。
	產品按鍵面板或程式無反應。	拔除電源，等 1 分鐘再插上。
	出現過熱情況。	按「Start/Stop」（開始/取消）按鈕關閉產品，拔除插頭，並冷卻約 15 至 20 分鐘。重新連接電源，繼續攪拌。
產品在操作中突然停止。	超載或過熱。	按「Start/Stop」（開始/取消）按鈕關閉產品，拔除插頭，並冷卻約 15 至 20 分鐘。重新連接電源，繼續攪拌。
震動過大。	本產品所在的表面不平坦。	請將本產品放在平坦表面。
	食材太滿。	減少所處理的食材。
材料從杯蓋漏出或滿瀉。	食材太滿。	減少所處理的食材。
	杯蓋沒有正確地放在攪拌杯上。	蓋好杯蓋。確保其完全蓋好。
	杯蓋上的密封環未正確安裝或位置不正確。	將密封圈放在正確的位置上。蓋好杯蓋。確保其完全蓋好。
食材從攪拌杯底漏出。	產品的防水性能減弱。	注意：刀片並不能拆除。請聯絡客戶服務部，聯絡資料可以在下一頁找到。

問題	原因	解決辦法
刀片轉動不順。	食材太滿。	減少所處理的食材。
	食材太大或太硬。	削減食材的大小並從攪拌杯中取出過硬的食材。
	攪拌杯中液體不足。	在攪拌杯中添加更多液體，注意不要超過最大容量標記。
烹調效果未如理想。	食材不夠熟或過熟。	調節所處理的食材量和水量。遵從指示份量。
食物攪拌效果未如理想，攪拌杯裡剩下大塊食物。	食材太滿。	減少所處理的食材。
	食材太大或太硬。	削減食材的大小並從攪拌杯中取出過硬的食材。
	攪拌杯中液體不足。	在攪拌杯中添加更多液體，注意不要超過最大容量標記。

如產品仍然無法正常運作，請聯絡所在國家/地區的客戶服務部。

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

 : www.tefal.com

在保用期內及後，TEFAL/T-FAL* 會為您提供產品的維修服務

附件、耗材及用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售）。詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期，在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL 有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障、負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲（不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器）
- 生鏽（如需去鏽，必須根據使用說明進行）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同州份或國家，或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現，TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品，TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用）。

Country	Phone Number	Guarantee length	Address
Taiwan	+886-2-2833-3667	1 Year	SEB ASIA Ltd. 4F., No 37, Dexing W. RD., Shilin Dist., Taipei City 11158 TAIWAN (R.O.C.)

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱：法國特福高速動能營養調理機
Equipment name

型號（型式）：BL967B70
Type designation (Type)

ZH

單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 Polybro- minated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybromi- nateddiphenyl ethers (PBDE)
電源線組件	○	○	○	○	○	○
內部配線組件	○	○	○	○	○	○
插接器組件	○	○	○	○	○	○
連接器組件	○	○	○	○	○	○
交流馬達組件	—	○	○	○	○	○
加熱元件組件	○	○	○	○	○	○
溫度控制組件	○	○	○	○	○	○
印刷電路板組件	○	○	○	○	○	○
金屬材料組件	○	○	○	○	○	○
塑膠材料組件	○	○	○	○	○	○
玻璃材料組件	○	○	○	○	○	○
備考1.	“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。					
Note 1 :	“Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.					
備考2.	“○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。					
Note 2 :	“○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.					
備考3.	“—”係指該項限用物質為排除項目。					
Note 3 :	The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.					

EN

p. 6 – 20

ZH

p. 21 – 35